

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1950)
Heft: 2

Artikel: Finissage et perfectionnement de la laine
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792437>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Finissage et perfectionnement de la laine

A côté de nombreuses filatures et fabriques de tissus de laine, on trouve en Suisse un certain nombre d'établissements voués au finissage de la laine et qui travaillent à façon pour les fabricants ; en outre, un grand nombre de filatures et de tissages de laine procèdent eux-mêmes au finissage de leurs produits. Cette industrie accessoire — qu'elle travaille de façon indépendante ou dans le cadre de maisons de production proprement dite — est parvenue à un haut degré de développement technique, si bien que l'on peut parler à juste titre de perfectionnement ou « ennoblement » de la laine.

Le finissage ou perfectionnement se fait à tous les stades du travail de la fibre, sur la laine en bourse, en trait, en filés (en écheveaux et bobines), ainsi que sur les produits terminés : tissus, étoffes tricotées, bas, etc. Le programme de travail comporte la gamme complète des opérations, soit tout d'abord le lavage, le blanchiment et la teinture. Celle-ci se fait en couleurs soit ordinaires, soit solides. Les teintureries suisses sont réputées pour une très grande conformité dans les nuances.

Mentionnons ici les traitements auxquels sont soumis les tissus et les étoffes tricotées : foulage, grattage, tondage, etc. Il y a, en outre, un certain nombre de traitements relativement modernes qui, appliqués à la laine ou à des articles en laine, sont destinés à en augmenter la valeur en leur conférant des qualités d'usage nouvelles. Nous voulons parler ici spécialement des opérations destinées à prévenir le rétréissement et le feutrage de la laine, des traitements antimites et de l'imprégnation hydrofuge.

Si les tissus, et surtout les tricots, de laine se feutrent, c'est parce que la surface des fibres de laine est recouverte de petites écailles dont les bords dentelés se relèvent et ont tendance à s'accrocher les uns aux autres, particulièrement sous l'action de l'eau chaude et l'effet du frottement (lavage). C'est à cette propriété de la laine qu'est due la formation du feutre. En se feutrant, les tricots de laine se rétrécissent, s'épaissent et perdent leur souplesse et leur élasticité, ce qui diminue considérablement leur valeur. Comme les plus grands soins au lavage ne suffisent pas à empêcher totalement le feutrage, les industriels suisses ont recherché des procédés pour supprimer la tendance de la laine à feutrer. Ils sont parvenus, dans ce domaine, à des résultats intéressants et l'on trouve depuis longtemps déjà sur le marché des laines à tricoter et des articles tricotés de fabrication suisse en laine infeutrable et irrétrécissable (articles pour bébés et enfants, sous-vêtements, etc.). L'exécution de ce genre de décatissage (qu'il ne faut pas confondre avec le décatissage des tissus à la vapeur) repose sur l'em-

ploi de procédés chimiques qui modifient la fibre de la laine en supprimant ses aspérités, ce qui empêche les poils de s'agripper les uns aux autres. Bien entendu, cette transformation du textile ne doit pas lui nuire à d'autres égards et le traitement doit être appliqué de manière individuelle dans chaque cas suivant la matière à traiter et sa destination et les résultats attendus.

Les divers procédés mis en œuvre dans les entreprises suisses de finissage sont naturellement conformes aux résultats des recherches scientifiques les plus récentes en la matière et sont contrôlés quant à leur efficacité et à leur innocuité sur la laine, par les propres laboratoires des établissements qui les appliquent ainsi que par les laboratoires officiels.

Nous ne voulons pas nous étendre longuement ici sur le fléau des mites. On sait que les larves de ces papillons, se nourrissant de laine, font dans le monde entier des dégâts considérables, non point tant à cause des quantités de laine qu'elles ingèrent que par le fait qu'un article attaqué par elles devient très souvent inutilisable ou perd tout au moins une grande partie de sa valeur. La lutte contre ces insectes intéresse au plus haut point non seulement les consommateurs, mais aussi les fabricants, les grossistes et les détaillants, bref toutes les personnes qui utilisent ou détiennent de la laine ou des articles en laine. L'industrie chimique suisse a réussi à mettre au point divers produits qui protègent efficacement la laine contre les attaques des larves de mites ou d'autres insectes destructeurs. Des essais méthodiquement poursuivis ont permis de connaître les habitudes des mites, leurs préférences et l'efficacité des produits de protection utilisés dans des conditions données et correspondant aux exigences pratiques. Aujourd'hui, les établissements de finissage peuvent donc protéger la laine et les articles en laine contre les attaques des mites d'une façon totalement efficace et durable, c'est-à-dire dont les effets se font sentir au-delà du temps pendant lequel les articles traités doivent être utilisés.

Nous avons déjà parlé ici (voir *Textiles Suisses* No 3, 1949) de l'hydrofugation des tissus. Nous ne voulons donc que rappeler pour mémoire cet aspect du perfectionnement qui peut s'appliquer en particulier aux tissus de laine pour vêtements de sport (gabardines) et imperméables et à d'autres articles analogues.

Ces quelques exemples éclairent suffisamment, pensons-nous, le rôle que l'industrie suisse du perfectionnement des textiles joue dans l'industrie suisse de la laine et l'importance pratique qu'elle revêt pour les consommateurs d'articles en laine.

Cx



Wollhändler

René Aubert
Bauhart AG.
E. Baumann
Compagnie Lainière S. A.
B. Fabian & Cie
K. Frey & Cie
Ernst Fuchs
A. Grollimund & Cie
A. H. Guggenheim AG.
K. Gysling
Hans Hörtig AG.
Albert E. Lademann
J. F. Müller & Co.
Noz & Praedikow

Wool traders

Zürich
Basel
Küschnacht (Zürich)
Lausanne
Basel
Zürich
Zürich
Basel
Basel
Zürich
Zofingen
Weesen
Basel
Zürich



Négoce de la laine

Ernst Obrist
W. Schellenberg S. A.
Gebr. Schmid AG.
Simonius, Vischer & Cie
Société Commerciale de Laines S. A.
August Spindler & Cie
T. Trudel & Cie
O. Vaterlaus
Wollhandel AG.
Wollimex AG.
Woll-Import und Export AG.
S. Wuhrmann AG.
Zürcher & Co.

Negocio de la lana

Zürich
Lausanne
Basel
Basel
Genève
Basel
Zürich
Zürich
Basel
Zürich
Basel
Basel
St. Gallen

Kunstwollfabriken

H. Daetwiler & Cie

Shoddy

Windisch-Seon

Laine renaissance

Walter Vetsch

Lana emborrada

Sennwald (St. Gallen)

Kammgarnspinnereien Worsted spinning mills



Filature de laine peignée Hilatura de estambre

Angoraspinnerei AG. Münchenstein
Bebié AG.
Chessex & Cie
Filature de laines peignées d'Ajoie S. A.
Floretspinnerei Ringwald AG.
Gyr & Cie
Industriegesellschaft für Schappe
Kammgarnspinnerei Bürglen
Kammgarnspinnerei Herisau AG.
Kammgarnspinnerei Langenthal

Basel
Linthal
Schaffhausen
Alle (Bern)
Basel
Frauenfeld
Basel
Bürglen (Thurgau)
Herisau
Langenthal

Fritz Landolt AG.
Neue Kammgarnspinnerei
Interlaken AG.
Société Anonyme de Filatures de Schappe
Société de la Viscose Suisse S. A.
Textilwerk AG.
Vereinigte Kammgarnspinnereien
Schaffhausen und Derendingen
Wollspinnerei St. Jakob AG.

Näfels (Glarus)
Interlaken
Kriens
Emmenbrücke
Gossau (St. Gallen)
Schaffhausen und
Derendingen
Basel

Streichgarnspinnereien

Bebié AG.
Schafroth & Co. AG.

Woollen spinning mills

Linthal
Burgdorf

Filature de laine cardée Hilatura de lana cardada

Textilwerk AG.
Vigognespinnerei Pfyn AG.

Gossau (St. Gallen)
Pfyn (Thurgau)

Wollgarn- und Effektwirngarnfabr.
Hand-knitting wools, fancy yarns



Laine mercerie, fils fantaisie
Hilos para hacer punto, hilos fantasía

A. Baumann
Bürgin AG.
H. Ernst & Cie
Färberei Güttingen AG.
A. Froehlich AG.

Amriswil
Hölstein (Baselland)
Aarwangen
Güttingen (Thurgau)
Wiesenthal b. Dietikon

Lang & Cie
Schaub & Co.
Emil Wild & Cie
Fischer's Söhne

Reiden
Zofingen
St. Gallen
Dottikon

Kammgarnwebereien

Appenzeller-Herzog & Co.
Gyr & Cie
Kammgarnweberei Bleiche AG.
Paul Reis & Co.
Rob. Schmid's Sohn AG.
Seidenstoffwebereien
vorm. Gebr. Naef AG.

Worsted mills

Stäfa
Frauenfeld
Zofingen
Zürich
Gattikon (Zürich)
Zürich



Tissage de laine peignée Tisaje de estambre

Vereinigte Kammgarnspinnereien
Schaffhausen und Derendingen,
Abteilung Weberei
Weberei Aarau AG.
Wollweberei Rothrist
Wollweberei Rütti AG.
Wollweberei Zofingen

Derendingen
Aarau
Rothrist
Rütti (Glarus)
Zofingen



ASSOCIATION SUISSE DE L'INDUSTRIE LAINIÈRE Asociación suiza de la Industria lanera

Tuchfabriken

Aebi & Zinsli
H. Berger S.A.
Bündner Wolldeckenfabrik
Hch. Schwendener
Gugelmann & Cie AG.
F. Hefti & Cie AG.
Meyer & Cie
N. Pedolin's Erben AG.
Pfenninger & Co. AG.
Schild AG., Tuch- und Deckenfabriken
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken
Pfungen-Turbenthal AG.
Spinnler & Co.
F. & E. Stucki's Söhne

Cloth mills

Sennwald (St. Gallen)
Eclépens (Vaud)
Sils-Albula
Langenthal
Hätingen (Glarus)
Moudon
Chur
Wädenswil
Bern und Liestal
Pfungen
Liestal
Steffisburg (Bern)



Fabriques de drap

Tessiner Tuch- und Deckenfabrik AG.
Tuchfabrik Belp AG.
Tuchfabrik Entlebuch AG.
Tuchfabrik Escholzmatt, Kreft & Co.
Tuchfabrik Goldach AG.
Tuchfabrik Kirchberg AG.
Tuchfabrik Lotzwil AG.
Tuchfabrik Schaffhausen AG.
Tuchfabrik Sevelen AG.
Tuchfabrik Truns AG.
Tuchfabrik Vetsch AG.
Tuchfabrik Wädenswil AG.
Tuchfabrik Zürcher & Co. AG.
Walliser Tuchfabrik AG.

Locarno
Belp (Bern)
Entlebuch
Escholzmatt
Goldach (St. Gallen)
Kirchberg (St. Gallen)
Lotzwil (Bern)
Schaffhausen
Sevelen (St. Gallen)
Truns (Graubünden)
Grabs (St. Gallen)
Wädenswil
Langnau (Bern)
Sitten

Deckenfabriken

Blanket manufacturers

Aebi & Zinsli
Blumer & Cie. AG.
Bündner Wolldeckenfabrik,
Hch. Schwendener
E. Girardet & Cie S.A.
N. Pedolin's Erben AG.
Schafroth & Co. AG.



Sennwald (St. Gallen)
Wald (Zürich)
Sils-Albula
La Sarraz (Vaud)
Chur
Burgdorf

Fabriques de couvertures

Schild AG. Tuch- und Deckenfabriken
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken
Pfungen-Turbenthal AG.
Tuchfabrik Vetsch AG.
Tuchfabrik Wädenswil AG.
Walliser Tuchfabrik AG.

Liestal
Pfungen
Grabs (St. Gallen)
Wädenswil
Sitten

Teppichfabriken

Carpet manufacturers



Knüpfteppichfabrik AG.
Walter Nüesch, Waron-Teppichfabrik
Jacob Rohner AG.
vorm. Meier-Wepfer & Co.

Lotzwil (Bern)
Sennwald (St. Gallen)
Heerbrugg (St. Gallen)

Fabriques de tapis

Schweizerische Teppichfabrik
Teppichfabrik Buchs, Wiederkehr & Co.
Teppichfabrik Melchnau AG.

Ennenda (Glarus)
Buchs (St. Gallen)
Melchnau (Bern)

Möbelstofffabriken

Furnishing fabric manufacturers

Aktiengesellschaft für Handweberei

Ober-Arth

Fabriques de tissus d'ameublement

Fábricas de tejidos para tapicería

Jacob Rohner AG.
vorm. Meier-Wepfer & Co.

Heerbrugg (St. Gallen)

Filzfabriken

Felt manufacturers



Filzfabrik AG.
Schneiter-Siegenthaler & Cie

Wil (St. Gallen)
Enggistein-Worb (Bern)

Fabriques de feutre

Filzwerke AG.

Fábricas de fieltro

Niedergösgen bei
Schönenwerd

Filztuchfabriken

Felt cloth manufacturers

F. Hefti & Co. AG.

Hätingen (Glarus)

Conrad Munzinger & Cie AG.

Olten

Färbereien, Druckereien und Ausrüstanstalten

Dyeing, printing, finishing

Basler Stückfärberei AG.
F. Blumer & Co.
Färberei AG.
Jenny & Cie
Joh. Müller, Aktiengesellschaft

Basel
Schwanden (Glarus)
Zofingen
Aarau
Strengelbach

Teinture, impression, finissage

Tinte, estampado, acabado

Schoeller & Cie
Schütze & Cie
Wollfärberei und Appretur
Wollfärberei Bürglen, Dr Jakob Cunz AG.

Zürich
Zürich
Bürglen (Thurgau)

Sekretariat :

Secretariat :



Secrétaire :

Secretaria :

Bahnhofstrasse 32 — Tél. (051) 25 15 01 — Zurich